



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2004/L.14
5 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 4 повестки дня

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПОСЛЕ ВСЕМИРНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Китай (от имени Группы государств-единомышленников): проект резолюции

2004/... Укрепление Управления Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии, в частности на резолюции Ассамблеи 48/141 от 20 декабря 1993 года и 55/234 от 23 декабря 2000 года, а также на свои резолюции 1998/83 от 24 апреля 1998 года, 1999/54 от 27 апреля 1999 года, 2000/1 от 7 апреля 2000 года и 2002/2 от 12 апреля 2002 года,

подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека комплексно на справедливой и равной основе с одинаковым подходом и вниманием,

напоминая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека,

подтверждая значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и подчеркивая, в этом контексте, необходимость продолжать обеспечение осуществления этих принципов Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении ее мандата и в деятельности ее Управления,

напоминая о том, что мандат Верховного комиссара предусматривает поощрение и защиту эффективного осуществления всеми людьми всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), признается необходимость адаптации и укрепления механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека к нынешним и будущим потребностям связи с поощрением и защитой прав человека,

подтверждая, что Верховный комиссар по правам человека должен быть личностью, характеризующейся высокими моральными устоями и честностью и обладающей опытом, в том числе в области прав человека, и общими знаниями и пониманием разных культур, что необходимо для беспристрастного, объективного, неизбирательного и эффективного выполнения обязанностей Верховного комиссара,

призывая Верховного комиссара в рамках ее мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, продолжать играть активную роль в деле поощрения и защиты всех прав человека,

будучи убеждена в необходимости дальнейшей и постоянной поддержки и рассмотрения программ и мероприятий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

1. *подчеркивает*, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека является общей структурой для всех и должно в этой связи отражать разнообразие традиций, и в этом контексте напоминает о том, что Управление Верховного комиссара как составная часть Секретариата Организации Объединенных Наций руководствуется в отношении кадровой политики положениями статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, которая играет важнейшую роль в области обеспечения осуществления принципов универсальности, независимости и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека;

2. *приветствует* назначение нового Верховного комиссара по правам человека Генеральным секретарем и просит Генерального секретаря при назначении Верховного комиссара по правам человека в будущем должным образом учитывать принцип географической ротации, как это предусмотрено в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, и рассмотреть возможность назначения Верховного комиссара из регионов, из которых они еще не назначались;

3. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать существующую практику наилучшего использования имеющегося опыта в области прав человека, относящегося к тем регионам и, в соответствующих случаях, накопленного в тех регионах, в которых осуществляются те или иные виды деятельности;

4. *призывает* Верховного комиссара принимать во внимание все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека при планировании мероприятий Управления и просит ее надлежащим образом отражать их в ее ежегодных докладах, представляемых Комиссии по правам человека и Ассамблее;

5. *призывает также* Управление Верховного комиссара обеспечивать прозрачность его мероприятий и деятельности путем проведения постоянного диалога и консультаций с государствами-членами, в частности, в ходе регулярных брифингов и с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Комиссии;

6. *подтверждает* необходимость обеспечения того, чтобы все надлежащие финансовые, материальные и кадровые ресурсы незамедлительно выделялись из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для программы Организации Объединенных Наций в области прав человека, с тем чтобы Управление Верховного комиссара имело возможность действенно, эффективно и оперативно осуществлять свои мандаты;

7. *приветствует* добровольные взносы, направляемые Управлению Верховного комиссара, и, в частности, взносы от развивающихся стран и в этом контексте призывает доноров учесть призыв Верховного комиссара к внесению нецелевых взносов для обеспечения Управлению гибкости при выделении ресурсов на его оперативную деятельность в соответствии с резолюциями Комиссии и для обеспечения справедливого и равного подхода ко всем правам человека;

8. *подтверждает*, что в задачи Верховного комиссара входит поощрение и защита осуществления права на развитие и что Управление Верховного комиссара должно

выделять надлежащие ресурсы и персонал для выполнения соответствующих последующих мероприятий с целью активизировать деятельность Управления для его эффективной реализации;

9. *призывает* Верховного комиссара по-прежнему уделять особое внимание вопросам поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав в деятельности ее Управления и в этой связи призывает Верховного комиссара и далее укреплять ее взаимоотношения с соответствующими органами, фондами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций;

10. *призывает также* Верховного комиссара и далее укреплять организационную структуру ее Управления, включая совершенствование управления людскими ресурсами, и повысить оперативность реагирования ее Управления во всех приоритетных областях, особенно в области экономических, социальных и культурных прав, что требует специального исследовательского и аналитического потенциала;

11. *просит* Верховного комиссара развивать международное сотрудничество в области поощрения и защиты всех прав человека и поддерживать диалог с правительствами при осуществлении своего мандата в целях обеспечения уважения всех прав человека;

12. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее предоставлять Управлению Верховного комиссара возможности и средства, соизмеримые с его растущими задачами, а также выделять больший объем ресурсов для специальных докладчиков;

13. *заявляет*, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество, обеспечиваемые по просьбе правительств в целях создания национального потенциала в области прав человека, являются одним из наиболее эффективных и действенных способов поощрения и защиты всех прав человека и демократии;

14. *подчеркивает* необходимость увеличения объема ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на цели консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

15. *предлагает* Верховному комиссару и далее представлять информацию о сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций и предлагает ей в соответствующих случаях распространять информацию о соглашениях с другими

органами Организации Объединенных Наций и об их осуществлении открытым и гласным образом;

16. *просит* Верховного комиссара продолжать предоставлять государствам информацию, а также проводить неформальные брифинги по вопросам добровольных взносов, включая данные об их доле в общем бюджете (на основе полного финансирования) программы по правам человека и об их распределении;

17. *принимает к сведению* практику публикации ежегодного призыва и ежегодного доклада, благодаря которым государствам-членам предоставляется информация о мероприятиях Управления Верховного комиссара, и призывает Верховного комиссара включить подробную информацию о статусе и использовании всех добровольных, и особенно нецелевых, взносов в бюджет Управления в ее следующий ежегодный призыв и ежегодный доклад;

18. *предлагает* Верховному комиссару информировать в соответствующих случаях государства-члены о всех аспектах последующих мероприятий в связи с ежегодными призывами и подготовкой этих призывов, в том числе посредством проведения периодического информационного совещания, и с нетерпением ожидает публикации Ежегодного призыва 2005 года и Ежегодного доклада за 2003 год;

19. *вновь предлагает* Верховному комиссару в своем ежегодном докладе Комиссии представить информацию в соответствии с настоящей резолюцией;

20. *постановляет* рассмотреть вопрос об осуществлении настоящей резолюции на своей шестьдесят второй сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.
